

Komplexere Übungssätze zu den Spalt- und Sperrätzen

8.6.3.1

Nr.	Übungssatz	Art	
8.6.3.1	Lo que se pretende al escribir este libro es, fundamentalmente, orientar.	Sperrsatz	
a)	Was mit dem Schreiben dieses Buches geschaffen werden soll, ist eine Orientierungshilfe.		
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
b)	Was <u>man</u> mit dem Schreiben dieses Buches beabsichtigt, ist vor allem, <u>den</u> Leser eine Orientierung zu geben.	<u>Sperrsatz</u>	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	3	1
		<i>Kasus</i>	<i>„man“ wirkt hier zu generalisierend</i>
c)	Das, was mit dem Schreiben dieses Buches beabsichtigt wurde, ist eine grundlegende Orientierung.	Sperrsatz	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	3
			<i>Kol.: „eine Orientierung beabsicht.“</i>
d)	Was <u>beim Schreiben</u> dieses Buches beabsichtigt wird, ist im Wesentlichen, <u>sich zurechtzufinden</u> .	Sperrsatz	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	1	3
	<i>Ziel ist nicht Orientierungshilfe für den Autor</i>		
e)	Die Schaffung dieses Buches zielt im Wesentlichen <u>auf die Informierung</u> ab.		

	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	<i>Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	3		
f)	Wonach <u>man</u> beim Schreiben dieses Buches vor allem strebt, ist <u>sich zu orientieren</u> .				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	3		
	<i>siehe d)</i>		<i>siehe b)</i>		
g)	Wonach <u>man</u> strebt, <u>wenn man</u> dieses Buch schreibt <u>ist, grundlegend, weisen</u> .				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	3		
		ZS	<i>siehe b)</i>		
h)	<u>Zu beraten</u> ist vor allem die Absicht, die dieses Buch für sich beansprucht.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	Fokus verschwommen			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	3		
		<i>Satzstruktur</i>			

8.6.3.2

Nr.	Übungssatz	Art
8.6.3.2	Lo que Picasso pintó en 1907 es una obra de arte que nos devuelve la mirada con furioso desprecio.	Sperrsatz
a)	Was Picasso 1907 malte, ist ein Kunstwerk, das unseren Blick mit wütender Verachtung erwiderte.	Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1
b)	Das Bild, das Picasso 1907 malte, ist ein Kunstwerk, das uns mit grimmiger Verachtung <u>anstarrt</u> .	Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1
	„entgegenstarrt“	
c)	Picasso malte 1907 ein Kunstwerk, das den Blick mit zorniger Verachtung erwidert.	Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1
d)	Das, was Picasso 1907 malte, ist ein Kunstwerk, das <u>uns den Blick</u> mit wütender <u>Misgunst zurückwirft</u> .	Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	3	3
	RS	<i>Kol.:</i> „jmd. den Blick zurückwerfen“
e)	Das, was Picasso 1907 malte, ist ein Kunstwerk, <u>wodurch er uns seine große Verachtung zeigt</u> .	Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>

	5	1	1		
f)	1907 schuf er ein Kunstwerk, das uns ein abschätzig <u>blickendes Gesicht</u> voller Wut <u>entgegenwirft</u> .				
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	5		
	<i>Subjekt</i>		<i>Satz nicht mit Zahl beginnen; Kol.: nicht ein Gesicht sondern ein Blick wird geworfen</i>		
g)	Das Bild, das Picasso im Jahre 1907 malte, ist ein Kunstwerk, <u>dass</u> unseren Blick mit wütender Verachtung erwidert.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
h)	Es war im Jahre 1907, als Picasso ein Kunstwerk malte, welches uns als Betrachter zornig und voller Verachtung <u>anblickt</u> .				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	Fokusverschiebung			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		

8.6.3.3

Nr.	Übungssatz	Art
8.6.3.3	Cuando el rumor se extendió, tres guardias armados se aproximaron intentando averiguar qué era lo que ocurría.	sonstige
a)	Als das Raunen sich immer weiter ausbreitete, näherten sich drei bewaffnete Wachen, um herauszufinden, was da gerade geschah.	sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
b)	Als sich das Gerücht ausbreitete, kamen drei bewaffnete Wächter in der Absicht näher, herauszufinden, was genau passierte.	<u>Sperrsatz mit Fragepronomen</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
c)	Als das Geräusch lauter wurde, näherten sich drei bewaffnete Wachen, um herauszufinden, was da passierte.	<u>Sperrsatz mit Fragepronomen</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
d)	Als <u>sich</u> der Rumor verstärkte, näherten sich drei bewaffnete Wachmänn <u>er</u> , um herauszufinden, was es war, das da vor sich ging.	sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	3 5
		<i>RS</i> <i>Satzende; Kol: Rumor kann sich nicht selbst verstärken; „Rumor“ ist archaisch</i>
e)	Als der Lärm anschwoh, näherten sich drei bewaffnete Wachen und versuchten, ausfindig zu machen, was es war, was vor sich ging.	Spaltsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	

	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	3		
			<i>Satzende umständlich</i>		
f)	Als sich das Gerücht herumsprach, näherten sich drei bewaffnete <u>Soldaten</u> und versuchten herauszufinden, was vor sich ging.				Spaltsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
g)	Als sich das Gerücht verbreitete, näherten sich drei bewaffnete Wachen um das, was geschah zu <u>ergründen</u> .				<u>Sperrsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	5	Kommafehler; Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	1		
		ZS			
h)	Als sich das Gerücht verbreitete, rückten drei bewaffnete Wächter heran um zu <u>ermitteln</u> was geschehen war.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	3		
		ZS	<i>Kol.: Wächter ermitteln nicht</i>		

8.6.3.4

Nr.	Übungssatz				Art
8.6.3.4	Yo lo que recuerdo de ellos es cuando estaba en la escuela.				Sperrsatz
a)	<u>Und</u> das, was ich von ihnen noch weiß, stammt aus der Zeit, als ich zur Schule ging.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
	<i>unnötige Hinzufügung</i>				
b)	Alles <u>was</u> ich noch über sie weiß, stammt aus <u>der</u> Schulzeit.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	Kommafehler			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	1		
	<i>meiner</i>	ZS			
c)	Meine Erinnerungen an sie stammen aus meiner Schulzeit.				<u>sonstige</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
d)	An was ich mich von ihnen noch erinnere, sind Dinge aus der Schulzeit.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	3		
			<i>ugs.; Kol.: „sich von jmd. erinnern“</i>		
e)	An was ich mich von ihnen erinnere, ist aus der Zeit, als ich noch in der Schule war.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	3		
			<i>ugs.; Kol.:</i>		

			„sich von jmd. erinnern“		
f)	Das, was ich von ihnen noch weiß, <u>ist, wann sie in der Schule waren.</u>				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		
g)	<u>Daran, woran ich mich über sie erinnere, war noch in der Schule.</u>				
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	5				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	5	3		
		<i>Präp.; Bezug</i>			
h)	<u>Ich erinnere mich noch an die Zeit, die sie in der Schule verbracht haben.</u>				
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	3	1		
		<i>Bezug</i>			

8.6.3.5

Nr.	Übungssatz	Art	
8.6.3.5	Le recuerdo que es usted quien acaba de traerme la maldita noticia.	Spaltsatz	
a)	Ich möchte Sie daran erinnern, dass Sie es sind, die mir gerade die verfluchte Nachricht gebracht haben.	Spaltsatz	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
b)	Darf ich sie daran erinnern, dass sie mir die schlechte Nachricht gebracht haben.	Spaltsatz	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	5	1
		ZS; RS	
c)	Sie sind doch derjenige, der mir die verfluchte Nachricht gerade überbrachte.	Spaltsatz	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1	bei entsprechendem Kontext gute Lösung	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
d)	<u>Ich erinnere Sie daran</u> , dass Sie es waren, der mir gerade die verdammte Nachricht überbracht hat.	Spaltsatz	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	3
e)	<u>Ich erinnere Sie daran</u> , dass Sie derjenige sind, der mir die schlechte Nachricht überbracht hat.	Spaltsatz	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	3	1	3
	<i>Auslassung</i>		
f)	Ich <u>erinnere mich</u> , dass <u>es Sie</u> waren, der mir die verfluchte	Spaltsatz	

	Nachricht brachte.				
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	3		
	<i>Auslassung</i>		<i>Wortstellung</i>		
g)	Ich <u>weiß noch</u> , dass Sie es waren, die mir die schlechte Nachricht überbracht <u>haben</u> .				Spaltsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	1		
		<i>Sg. gefordert</i>			
h)	Was mich an ihn erinnert, ist <u>das er</u> mir die schlechte Nachricht überbrachte.				Spaltsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	5				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	5	1		
	<i>Auslassung</i>	<i>RS; ZS</i>			

8.6.3.6

Nr.	Übungssatz				Art
8.6.3.6	Pero al fin pareció comprender qué era lo que el otro quería saber.				sonstige
a)	Aber schließlich schien er zu verstehen, was genau der Andere sagen wollte.				Spaltsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Aber letztendlich schien <u>er/sie</u> zu verstehen, was es war, was der andere wissen wollte.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	Kommafehler			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		ZS	<i>Für eine Lösung entscheiden!</i>		
c)	Aber zum Schluss schien er zu verstehen, was es war, das der andere wissen wollte.				<u>Sperrsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	5	Kommafehler			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		ZS			
d)	Am Ende schien er jedoch zu verstehen, was sein Gesprächspartner wirklich wissen wollte.				<u>Sperrsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
e)	Zum Schluss schien er zu verstehen, was der andere wissen wollte.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
f)	Aber am Ende <u>scheint</u> er verstanden zu haben, was der andere				<u>Sperrsatz</u>

	wissen wollte.				
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		<i>Tempus</i>			
g)	Aber letztendlich schien er zu verstehen, <u>dass es das war</u> , was der andere wissen wollte.				
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	5	Fokusverschiebung			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
h)	AM Ende jedoch schien er verstanden zu haben, was der andere wissen wollte.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		<i>RS</i>			

8.6.3.7

Nr.	Übungssatz	Art
8.6.3.7	Porque hace tiempo que éste dejó de ser un país en el que cada cual podía decir abiertamente lo que sentía.	sonstige
a)	Denn schon seit einiger Zeit ist dieses Land keines mehr, in dem jeder offen seine Meinung sagen kann.	sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	1	1
		<i>Stilistik (St)</i>
	1	1
b)	Weil dieses Land schon seit einiger Zeit kein Land mehr ist, in dem jeder offen sagen kann, was er fühlt.	<u>Sperrsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	1	1
		<i>Stilistik (St)</i>
	1	1
c)	Weil das Land seit langem nicht mehr <u>das</u> Land ist, in dem jeder offen über das sprechen konnte, woran er <u>dachte</u> .	sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	3	1
		<i>Stilistik (St)</i>
	1	1
		<i>Artikel</i>
d)	Denn es ist schon lange Zeit her, dass in diesem Land jeder offen das sagen konnte, was er fühlte.	<u>Sperrsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	1	1
		<i>Stilistik (St)</i>
	1	1
e)	Weil dieses Land schon seit langer Zeit nicht mehr <u>das</u> Land <u>war</u> , in dem man offen das sagen konnte, was man fühlte.	sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	1	5
		<i>Stilistik (St)</i>
	1	1
		<i>Artikel; Tempus</i>
f)	Lang ist es her, dass man in diesem Land frei seine Meinung ausdrücken konnte.	sonstige
	Umsetzung Spalt- /	

	Sperrsatz				
	1	Fokus kaum ersichtlich			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
g)	Denn es ist schon lange her, dass dieses <u>kein Land mehr ist</u> , in dem jeder offen sagen konnte, was er fühlte.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		
h)	Weil <u>es</u> schon seit langer Zeit kein Land mehr <u>ist</u> , in dem <u>früher</u> jeder offen <u>sagen konnte</u> , was er gefühlt hat.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	5	1		
		<i>Bezug „es“;</i> <i>Satzlogik</i>			
i)	Es <u>war noch nicht allzu lange her</u> , dass <u>nicht</u> jeder offen das sagen konnte <u>was er wollte</u> in diesem Land.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	Kommafehler			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	5	3		
		<i>ZS;</i> <i>Satzstellung</i>			

8.6.3.8

Nr.	Übungssatz					Art
8.6.3.8	En las críticas y en la prensa es lo que más destacan y es verdad, la voz es algo muy importante.					sonstige
a)	In den Kritiken und in der Presse ist es das, was sie am meisten hervorheben und es ist wahr, die Stimme ist sehr wichtig.					sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz					
	1					
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>			
	1	1	1			
b)	In den Kritiken und in der Presse ist es das, was sie am meisten hervorheben, und es stimmt, die Stimme ist etwas sehr Wichtiges.					sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz					
	1					
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>			
	1	1	1			
c)	Was in den Kritiken und in der Presse am meisten betont wird und auch der Wahrheit entspricht, ist, dass die eigene Stimme ein sehr wichtiges Instrument ist.					sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz					
	1					
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>			
	1	1	1			
d)	In den Kritiken und in der Presse ist es das, was am stärksten hervorgehoben wird und <u>sie</u> haben Recht, die Stimme ist etwas sehr Wichtiges.					sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz					
	1					
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>			
	1	3	1			
		„sie“ ohne Bezug				
e)	Das die Stimme etwas sehr <u>wichtiges</u> ist, ist die Wahrheit und genau das, was in den Kritiken und der Presse am meisten hervorgehoben wird.					sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz					
	3	Fokusverschiebung				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>			
	1	5	1			

		<i>RS</i>			
f)	In den Kritiken und in der Presse ist es zu Recht die Stimme, die hervorgehoben wird <u>und von Bedeutung</u> ist.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	Fokusverschiebung			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		<i>Anschluss</i>			
g)	In den Kritiken und in der Presse wird am meisten hervorgehoben, <u>und das ist die Wahrheit</u> , dass die Stimme etwas sehr <u>wichtiges</u> ist.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	5	1		
		<i>RS; Anschluss irreführend</i>			
h)	In den Kritiken und in der Presse ist es das, was am meisten hervorsteicht, <u>und das ist richtig</u> , die Stimme ist etwas sehr <u>wichtiges</u> .				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	5	1		
		<i>Anschluss irreführend</i>			
i)	<u>Sie stechen</u> vor allem in den Kritiken und in der Presse hervor und es stimmt, die Stimme ist etwas sehr Wichtiges.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	5	1		
		<i>Satz irreführend</i>			
j)	In den Kritiken und in der Presse heben sie am meisten hervor, <u>das</u> die Stimme etwas sehr <u>wichtiges</u> ist. <u>Und das ist die Wahrheit</u> .				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	5	Fokusverschiebung			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	5	1		
		<i>RS</i>			

8.6.3.9

Nr.	Übungssatz				Art
8.6.3.9	Lo que hemos hecho es algo comercial para que la gente entre poco a poco en este mundo del flamenco.				Sperrsatz
a)	Was wir gemacht haben, ist etwas Kommerzielles, damit die Menschen nach und nach in diese Welt des Flamenco eintreten.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Was wir getan haben ist etwas kommerziell, damit die Leute nach und nach in diese Welt des Flamenco eintauchen.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	Kommafehler			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		ZS			
c)	Das, was wir gemacht haben ist etwas <u>kommerzielles</u> , damit die Menschen allmählich zu dieser Welt des Flamencos Zugang finden.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	Kommafehler			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	5	1		
		RS; ZS			
d)	Das, was wir gemacht haben, ist etwas <u>kommerzielles</u> , damit die Leute ein bisschen in diese Welt des Flamencos eintreten.				<u>Spaltsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		RS			
e)	Wir haben etwas Kommerzielles gemacht, damit die Leute Schritt für Schritt in die Welt des Flamencos eintreten.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
f)	Wir haben etwas Werbung gemacht, um den Leuten die Welt des				Sperrsatz

	Flamenco nach und nach näher zu bringen.			
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1	1	
g)	Das, was wir getan haben, ist etwas <u>kommerzielles</u> , damit die Leute <u>Stück für Stück</u> in die Welt des Flamenco eingeführt werden.			
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1	3	
h)	Wir haben es auf die kommerzielle Weise gemacht, damit die Leute nach und nach in die Welt des Flamencos eintreten <u>können</u> .			
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1	3	

8.6.3.10

Nr.	Übungssatz	Art	
8.6.3.10	Cada cantador tiene su personalidad y eso es lo que yo busco.	sonstige	
a)	Jeder Sänger besitzt seine eigene Persönlichkeit, und das ist, was ich suche.	sonstige	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
b)	Jeder Sänger hat seine eigene Persönlichkeit, und genau das suche ich.	sonstige	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
c)	Jeder Sänger hat sein Persönlichkeit und das ist genau das, was ich suche.	<u>Sperrsatz</u>	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	3		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	3	1
		<i>Kasus</i>	
d)	Jeder Sänger hat seine eigene Persönlichkeit und genau das suche ich.	sonstige	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
e)	Jeder <u>Flamencosänger</u> hat seine eigene Persönlichkeit und das ist es, wonach ich suche.	sonstige	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
f)	Jeder Sänger hat seine <u>Persönlichkeit</u> und das ist es, was ich suche.	sonstige	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	3	Kommafehler	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>

	1	5	1		
		ZS; RS			
g)	Jeder Sänger hat seine eigene Persönlichkeit und <u>es</u> ist genau das, was ich suche.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
		<i>Bezug nicht deutlich</i>			
h)	Jeder Sänger hat eine eigene Persönlichkeit, <u>die ich</u> suche.				Spaltsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		

8.6.3.11

Nr.	Übungssatz	Art
8.6.3.11	Esta visión está presente en muchos de estos artistas, es una reivindicación de los momentos que sí que tienen entidad.	sonstige
a)	Diese <u>Ansicht</u> findet man bei vielen dieser Künstler. Sie ist eine Rückforderung der Momente, die wirklich wichtig sind.	sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	3	1
	<i>statt „Rückforderung“ besser: Zurückholen</i>	
b)	Diese Vision ist in vielen Künstlern vorhanden. <u>Es</u> ist eine Rückforderung der Momente, die wirklich wichtig sind.	sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	3	1
	<i>Auslassung; siehe a)</i>	<i>Bezug</i>
c)	Diese Vision schwebt vielen dieser Künstler vor. Sie ist eine Forderung nach den Momenten, die <u>schon</u> eine <u>Wesenheit</u> haben.	sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	3	
	<i>„schon“ hier missverständlich</i>	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	3	1
d)	Diese <u>Eigenschaft</u> haben viele dieser Künstler <u>und</u> <u>ist</u> eine Forderung <u>von</u> Momenten, die wirklich <u>Entität</u> besitzen.	sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	5	1
		<i>Anschluss; Präp.</i>
e)	Diese Vision ist bei vielen dieser Künstler vorhanden, <u>es</u> ist eine Rückforderung der Momente, die von Belang sind.	sonstige

	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	<i>Fokus nicht deutlich</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	1		
	<i>siehe a)</i>	<i>Bezug</i>			
f)	Diese Vision tragen viele dieser Künstler in sich, sie ist eine <u>Anforderung an die Augenblicke, die <u>doch</u> bedeutend sind.</u>				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
g)	Diese Vision ist in den Köpfen von vielen dieser Künstler <u>verankert</u> , <u>es</u> ist eine Forderung nach Momenten, die <u>in sich vollkommen</u> sind.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	<i>Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	3		
		<i>Bezug</i>	<i>Kol.: „Vision verankert“</i>		

8.6.3.12

Nr.	Übungssatz	Art	
8.6.3.12	Sí que hemos depurado más el estilo en cuanto a las letras y las músicas.	sonstige	
a)	Wir haben den Stil bezüglich der Texte und der Musik schon weiter verfeinert.	sonstige	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
b)	Wir feilten schon an der Ausdrucksweise im Bezug auf Texte und Musik.	<u>Spaltsatz</u>	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	3		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
c)	<u>Ja</u> , wir haben mehr an unserer Ausdrucksweise, was die Texte und die Musik betrifft gefeilt.	<u>Sperrsatz</u>	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	5		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	3	1
		ZS	
d)	<u>Es stimmt</u> , dass wir den Stil <u>in Briefen</u> und Musik verfeinert haben.	sonstige	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	3		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	5	1	1
e)	Wir haben in Bezug auf die Texte und die Noten schon mehr an der Ausdrucksweise gefeilt.	sonstige	
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz		
	1		
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>
	1	1	1
f)	Wir haben schon an <u>den</u> <u>Ausdruckweise</u> der <u>Literatur</u> und der Musik <u>mehr</u> gefeilt.	sonstige	

	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	<i>„schon“ ohne Kontext mehrdeutig</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	5	1		
		<i>Wortstellung; Kasus</i>			
g)	<u>Es stimmt, dass wir den Stil zu Gunsten der Geisteswissenschaften und der Musik vernachlässigt haben.</u>				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	1		

8.6.3.13

Nr.	Übungssatz				Art
8.6.3.13	A mi marido lo único que de verdad le molesta es que fume.				Sperrsatz
a)	Das Einzige, was meinen Ehemann wirklich stört, ist, dass ich rauche.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
b)	Das Einzige, was meinem Mann an mir stört, ist <u>wirklich nur</u> , dass ich rauche.				<u>sonstige</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	5				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	3	3		
c)	Das Einzige, was meinen Mann stört, ist, dass ich rauche.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	<i>Kommafehler</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
	<i>Auslassung</i>				
d)	Das Einzige, was meinen Ehemann wirklich an mir stört ist, <u>das</u> ich rauche.				<u>Spaltsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	5	<i>Kommafehler</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	5	1		
		<i>ZS, RS</i>			
e)	Das Einzige, was meinen Mann wirklich stört, ist die Tatsache, dass ich rauche.				<u>Spaltsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
f)	Das Einzige, was meinen Mann wirklich stört, <u>ist seine Zigarettensucht.</u>				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- /				

Sperrsatz				
1				
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
5	1	1		

8.6.3.14

Nr.	Übungssatz					Art
8.6.3.14	Me siento vasco. Más que alavés, vasco. Aunque a Vitoria le tengo mucho cariño, me he criado en Bilbao. Ahora, sí que soy alavés.					sonstige
a)	Ich fühle mich als Baske. Mehr als jemand aus Álava fühle ich mich als Baske. Obwohl ich Vitoria sehr mag, bin ich in Bilbao aufgewachsen. Jetzt <u>bin ich doch jemand aus Álava</u> .					sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz					
	3					
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>			
	1	1	3			
b)	Ich fühle mich als Baske. Ich fühle mich eher als Baske denn als Bürger von Álava. Obwohl ich Vitoria sehr mag, so bin ich doch in Bilbao aufgewachsen. Jetzt bin ich jedoch sehr wohl ein Bürger Álavas.					sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz					
	1					
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>			
	1	1	1			
c)	Ich fühle mich eher als Baske, denn als Bürger von Álava. Auch wenn mich sehr viel mit Vitoria verbindet, bin ich doch in Bilbao aufgewachsen. <u>Von daher bin ich wohl doch aus Álava</u> .					sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz					
	3					
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>			
	5	3	1			
		ZS				
d)	Ich fühle mich eher <u>als</u> Baske <u>als</u> als Einwohner Álavas. Obwohl ich sehr an Vitoria hänge, bin ich in Bilbao aufgewachsen. <u>Ich komme jedoch trotzdem aus Álava</u> .					sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz					
	3					
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>			
	3	1	3			
			<i>Wortwiederholung</i>			
e)	Ich fühle mich baskisch. Mehr als aus <u>Ávala</u> , baskisch. Obwohl ich Vitoria sehr mag, bin ich in Bilbao aufgewachsen. Jetzt <u>bin ich aus Álava</u> .					sonstige
	Umsetzung					

	Spalt- / Sperrsatz				
	3	<i>Fokus nicht deutlich</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	1		
		<i>RS</i>			
f)	Ich fühle mich baskisch. Mehr baskisch, <u>als Einwohner von Álva</u> . Auch wenn ich Vitoria sehr liebe, hat mich Bilbao <u>großgezogen</u> . Jetzt, <u>bin ich ein echter Einwohner von Álva</u> .				<u>Sperrsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	5				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	5	1		
		<i>Anschluss, RS; ZS</i>			
g)	Ich fühle mich baskisch und <u>bin kein Einwohner Álvas</u> . Obwohl <u>viele meiner Liebsten in Vitoria sind, hat es mich nach Bilbao gezogen</u> . <u>Auch wenn ich aus Álvas bin</u> .				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	5				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	3	1		
		<i>RS</i>			

8.6.3.15

Nr.	Übungssatz	Art
8.6.3.15	El primer fotógrafo que me inspiró y me llevó a pensar que la fotografía y el arte podían ir juntos fue Man Ray.	Sperrsatz
a)	Der erste Fotograf, der mich inspirierte und mich dazu brachte zu denken, dass die Fotografie und die Kunst Hand in Hand gehen können, war Man Ray.	Sperrsatz
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1
	1	1
b)	Der erste Fotograf, der mich inspirierte und mich zu dem Gedanken anregte, dass Fotografie und Kunst Hand in Hand gehen könnten, war Man Ray.	Sperrsatz
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	1
	1	1
c)	Man Ray war der erste Fotograf, der mich inspirierte und mich <u>zum Nachdenken darüber</u> brachte, dass die Fotografie und die Kunst <u>miteinander verschmelzen</u> konnten.	Sperrsatz
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich</i>	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1
		<i>Satzstellung</i>
d)	Der erste Fotograf, der mich inspirierte und der mich dazu gebracht hat, <u>Fotographie</u> und Kunst als eine mögliche Einheit zu verstehen, war Man Ray.	Sperrsatz
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>
	<i>Stilistik (St)</i>	
	1	3
		1
	<i>RS: Fotografie oder Photographie</i>	
e)	Der erste Fotograf, der mich inspiriert hat und mich dazu gebracht hat zu <u>glauben</u> , dass die Kunst und die Fotografie <u>zusammengehören</u> , war Man Ray.	Sperrsatz
	Umsetzung	

	Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
f)	Der erste Fotograf, der mich inspirierte und mich dazu brachte, Fotografie und Kunst <u>als Ganzes zu sehen</u> , war Man Ray.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
g)	Der erste Fotograf, der mich inspirierte und mich <u>dazu brachte zu denken</u> , dass die Fotografie und die Kunst <u>zusammenpassen</u> könnten, war Man Ray.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	5		

8.6.3.16

Nr.	Übungssatz				Art
8.6.3.16	Esa, la recuperación de ese legado, sí que es una función de los poderes públicos.				sonstige
a)	<u>Dieses</u> , das Wiedererlangen dieses Erbes, das ist doch die Aufgabe der Behörden.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	3		
b)	Die Wiederbeschaffung dieses Erbes ist die Aufgabe der Behörden.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1	<i>Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
c)	Die Wiederherstellung dieses Vermächnisses ist wirklich die Aufgabe der öffentlichen <u>Organe</u> .				<u>Sperrsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
d)	<u>Das</u> , die <u>Erholung</u> dieses Erbes, das ist eine Funktion der <u>staatlichen Macht</u> .				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3	<i>Fokusverschiebung</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	1	3		
e)	Die Wiedergewinnung dieses Erbes ist in der Tat eine Aufgabe der Behörden.				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	1		
f)	Diese Wiedergewinnung <u>des Gesandten</u> ist Aufgabe der Behörden.				sonstige

Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
1	<i>Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich</i>			
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
3	1	1		

8.6.3.17

Nr.	Übungssatz	Art
8.6.3.17	Fue entonces cuando el policia reparó por primera vez en quién se encontraba ante él.	Spaltsatz
a)	Es war zu diesem Zeitpunkt, als der Polizist zum ersten Mal bemerkte, wen er da vor sich hatte.	Spaltsatz
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
b)	Damals bemerkte der Polizist zum ersten Mal, wen er vor sich hatte.	Spaltsatz
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
c)	Zu dem Zeitpunkt nahm der Polizist erstmals wahr, wem er gegenüber stand.	Spaltsatz
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
d)	Es war damals, dass der Polizist zum ersten Mal bemerkte, wer sich vor ihm befand.	Spaltsatz
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
e)	Es war <u>zu jener Zeit</u> , als <u>die Polizei</u> zum ersten Mal bemerkte, wen sie vor sich hatte.	Spaltsatz
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	5	1 1
	„der Polizist“	
f)	Dann bemerkte der Polizist <u>schließlich</u> zum ersten Mal, wer eigentlich vor ihm stand.	Spaltsatz
	Umsetzung	
	Spalt- /	

	Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		
g)	<u>Erst dann</u> bemerkte der Polizist, wen er da vor sich hatte.				Spaltsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	1	1		

8.6.3.18

Nr.	Übungssatz	Art
8.6.3.18	¿Quizá ha sido esa la razón principal por la que decidiste volver a interpretar este papel? – Pues a mi no se me había ocurrido, la verdad. Lo cierto es que me lo pidió un productor.	sonstige
a)	Vielleicht war das der Hauptgrund dafür, dass du dich entschieden hast wieder diese Rolle zu spielen? – Nun, das war wirklich nicht meine Idee. Es war ein Produzent, der mich darum bat.	sonstige
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
b)	Vielleicht war das der Hauptgrund dafür, dass du dich <u>schließlich</u> für diese Rolle entschieden hast? Also ehrlich gesagt ist mir das gar nicht in den Sinn gekommen. <u>Es steht fest</u> , dass <u>sie mir</u> ein Produzent angeboten hat.	sonstige
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	5	3 3
	<i>erneut (siehe Kap. 5.1)</i>	<i>ZS</i> <i>letzter Satz</i>
c)	Vielleicht war dies der Hauptgrund, weswegen du dich entschieden hast wieder diese Rolle zu spielen? Also, um ehrlich zu sein, bin ich nicht auf diese Idee gekommen. Tatsächlich war es ein Produzent, der mich darum bat.	<u>Sperrsatz</u>
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	1 1
d)	Vielleicht war das der Hauptgrund, <u>aus dem</u> du dich entschieden hast diese Rolle erneut zu spielen? - Um <u>genau zu sein</u> war das nicht meine Idee. Ein Produzent hat mich darum gebeten.	sonstige
	Umsetzung	
	Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	3	3 1
		<i>Anschluss</i>
e)	War das vielleicht der Hauptgrund, <u>aus dem</u> du dich entschieden hast, diese Rolle zu spielen? - Also, das ist mir <u>in Wahrheit</u> nicht eingefallen. Die Wahrheit ist, dass mich ein Produzent darum gebeten hat.	<u>Sperrsatz</u>

Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
3				
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
3	3	3		
<i>erneut (siehe) Kap. 5.1</i>	<i>Anschluss</i>	<i>Satzstellung</i>		

f)	Vielleicht war dies der Hauptgrund, warum du dich dazu entschieden hast <u>dieses Papier</u> zu interpretieren? - Mir ist <u>die Wahrheit nicht eingefallen</u> . <u>Sicher ist, dass</u> mich ein Produzent darum gebeten hat.	sonstige
----	---	----------

Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
1				
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
5	1	3		
<i>erneut (siehe) Kap. 5.1</i>				

g)	Vielleicht war das der Hauptgrund, warum du dich dazu entschieden hast diese Theaterrolle nochmal zu <u>übersetzen</u> ? <u>Also das war eigentlich anders</u> . Die Wahrheit ist, dass mich ein Produzent darum gebeten hat.	sonstige
----	---	----------

Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
1				
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
5	1	1		
		<i>ugs.</i>		

8.6.3.19

Nr.	Übungssatz	Art																				
8.6.3.19	La grande y lamentable tragedia del arte de los siglos XVIII y XIX, comparado con la genialidad de un Miguel Ángel, fue perder de vista el acto de la creación. Eso es lo que Picasso se propone dinamitar.	Sperrsatz; sonstige																				
a)	Die große und bedauerliche Tragödie der Kunst des 18. Und 19. Jh., verglichen mit der Genialität eines Michelangelos, bestand darin, den Akt des Schaffens aus den Augen zu verlieren. Das ist es, was Picasso sich vorgenommen hat <u>zu sprengen</u> .	sonstige																				
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="245 531 444 632">Umsetzung Spalt- / Sperrsatz</td> <td data-bbox="444 531 660 632"></td> <td data-bbox="660 531 876 632"></td> <td data-bbox="876 531 1081 632"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 632 444 665">1 / 1</td> <td data-bbox="444 632 660 665"></td> <td data-bbox="660 632 876 665"></td> <td data-bbox="876 632 1081 665"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 665 444 699"><i>Semantik (S)</i></td> <td data-bbox="444 665 660 699"><i>Grammatik (G)</i></td> <td data-bbox="660 665 876 699"><i>Stilistik (St)</i></td> <td data-bbox="876 665 1081 699"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 699 444 735">1</td> <td data-bbox="444 699 660 735">3</td> <td data-bbox="660 699 876 735">3</td> <td data-bbox="876 699 1081 735"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 735 444 783"></td> <td data-bbox="444 735 660 783">RS</td> <td data-bbox="660 735 876 783">Kol.</td> <td data-bbox="876 735 1081 783"></td> </tr> </table>	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				1 / 1				<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		1	3	3			RS	Kol.		
Umsetzung Spalt- / Sperrsatz																						
1 / 1																						
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>																				
1	3	3																				
	RS	Kol.																				
b)	Die große und bedauernswerte Tragödie der Kunst des 18. und 19. Jahrhunderts war, verglichen mit der Genialität eines <u>Michel Angelo</u> , den Akt des Schaffens aus den Augen zu verlieren. Dies ist es, was Picasso beabsichtigt, <u>zu ändern</u> .	Sperrsatz																				
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="245 919 444 1020">Umsetzung Spalt- / Sperrsatz</td> <td data-bbox="444 919 660 1020"></td> <td data-bbox="660 919 876 1020"></td> <td data-bbox="876 919 1081 1020"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 1020 444 1054">1 / 1</td> <td data-bbox="444 1020 660 1054"></td> <td data-bbox="660 1020 876 1054"></td> <td data-bbox="876 1020 1081 1054"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 1054 444 1087"><i>Semantik (S)</i></td> <td data-bbox="444 1054 660 1087"><i>Grammatik (G)</i></td> <td data-bbox="660 1054 876 1087"><i>Stilistik (St)</i></td> <td data-bbox="876 1054 1081 1087"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 1087 444 1123">3</td> <td data-bbox="444 1087 660 1123">1</td> <td data-bbox="660 1087 876 1123">3</td> <td data-bbox="876 1087 1081 1123"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 1123 444 1339">„ändern“ zu schwach</td> <td data-bbox="444 1123 660 1339"></td> <td data-bbox="660 1123 876 1339">„Michelangelo“ (dt. Entsprechung von Eigennamen verwenden)</td> <td data-bbox="876 1123 1081 1339"></td> </tr> </table>	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				1 / 1				<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		3	1	3		„ändern“ zu schwach		„Michelangelo“ (dt. Entsprechung von Eigennamen verwenden)		
Umsetzung Spalt- / Sperrsatz																						
1 / 1																						
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>																				
3	1	3																				
„ändern“ zu schwach		„Michelangelo“ (dt. Entsprechung von Eigennamen verwenden)																				
c)	Die große und bedauerliche Tragödie der Kunst des 18. und 19. Jhds. <u>im Vergleich zur Genialität eines Miguel Ángel</u> liegt darin, dass man den Blick nicht mehr auf den Schaffensprozess gerichtet hat. Und genau das hat sich Picasso vorgenommen <u>zu ändern</u> .	sonstige																				
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="245 1476 444 1577">Umsetzung Spalt- / Sperrsatz</td> <td data-bbox="444 1476 660 1577"></td> <td data-bbox="660 1476 876 1577"></td> <td data-bbox="876 1476 1081 1577"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 1577 444 1610">1 / 1</td> <td data-bbox="444 1577 660 1610"></td> <td data-bbox="660 1577 876 1610"></td> <td data-bbox="876 1577 1081 1610"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 1610 444 1644"><i>Semantik (S)</i></td> <td data-bbox="444 1610 660 1644"><i>Grammatik (G)</i></td> <td data-bbox="660 1610 876 1644"><i>Stilistik (St)</i></td> <td data-bbox="876 1610 1081 1644"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 1644 444 1680">3</td> <td data-bbox="444 1644 660 1680">5</td> <td data-bbox="660 1644 876 1680">3</td> <td data-bbox="876 1644 1081 1680"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="245 1680 444 1791"></td> <td data-bbox="444 1680 660 1791">„Jh.“, Stellung „im Vergleich ...“</td> <td data-bbox="660 1680 876 1791">siehe b)</td> <td data-bbox="876 1680 1081 1791"></td> </tr> </table>	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				1 / 1				<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		3	5	3			„Jh.“, Stellung „im Vergleich ...“	siehe b)		
Umsetzung Spalt- / Sperrsatz																						
1 / 1																						
<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>																				
3	5	3																				
	„Jh.“, Stellung „im Vergleich ...“	siehe b)																				
d)	Die große und bedauernswerte Tragödie des 18 und 19. Jahrhunderts war, mit der Genialität eines <u>Miguel Ángel</u> verglichen, den Schöpfungsakt aus den Augen zu verlieren. Das ist es, was Picasso sich vornimmt <u>zu sprengen</u> .	sonstige																				

	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1 / 1				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	1	1	5		
			<i>siehe b); Kol</i>		
e)	Die große und bedauernswerte Kunsttragödie des 18. und 19. Jahrhunderts, verglichen mit der Genialität eines <u>Miguel Angels</u> , war der <u>Durchblicksverlust</u> des Schöpfungsakts. Das ist es, <u>was sich Picasso</u> vorgenommen hat ein Ende zu setzen.				Sperrsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1 / 3				
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	3	3	3		
		<i>Anschluss</i>	<i>siehe b)</i>		
f)	Die große und bedauerliche Tragödie der Kunst im <u>XVIII</u> und <u>XIX</u> Jahrhundert war, im Vergleich zu der Genialität von <u>Miguel Ángel</u> , den Akt der <u>Schaffung</u> aus den Augen zu verlieren. Es <u>war</u> das, was Picasso <u>beleben wollte</u> .				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1 / 3	<i>Fokusverschiebung</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	5	5		
		<i>Tempus; 18. und 19. Jh.</i>	<i>siehe b)</i>		
g)	Die große und <u>leidliche</u> Kunsttragödie des achtzehnten und neunzehnten Jahrhunderts, <u>machte den Schöpfungsakt unbedeutend</u> . Das ist genau das, was Picasso <u>erzielen wollte</u> .				sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1 / 1	<i>Fokus ohne Kontext nicht ersichtlich</i>			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
	5	3	1		
		ZS			
h)	Die große und bedauernswerte Tragödie der Kunst im 18. und 19. Jahrhundert, verglichen mit der Genialität <u>Michel Angelos</u> , war den Akt der Schöpfung aus den Augen zu verlieren. Das ist <u>was sich Picasso zu Herzen nimmt</u> .				Spaltsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz				
	1 / 3				

<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>		
5	5	3		
	ZS, RS	siehe b)		

8.6.3.20

Nr.	Übungssatz	Art
8.6.3.20	Estoy de acuerdo en que ese ignorante hombrecillo que cuando habla por sí mismo no sabe lo que dice, y cuando lee el discurso que otros han escritos no sabe a qué diablos se está refiriendo, no será nunca un líder con el carisma de un Hitler o un Stalin, pero es eso precisamente lo que le hace tan peligroso.	sonstige
a)	Ich bin ebenfalls der Meinung, dass dieses ignorante Männchen, das, wenn es selbstständig redet, nicht weiß, was es sagt, und wenn es die Reden abliest, die andere geschrieben haben, nicht weiß, auf was zur Hölle sie sich bezieht, niemals ein Führer sein wird mit dem Charisma eines Hitlers oder Stalins, aber es ist genau das, was ihn so gefährlich macht.	sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	3 1
		<i>eines Hitler oder Stalin</i>
b)	Ich stimme damit überein, dass dieser ignorante Kerl, der, wenn er selbstständig spricht, nicht weiß, was er sagt, und wenn er eine Rede vorliest, die andere geschrieben haben, nicht weiß, <u>auf welche Teufel</u> er sich bezieht, niemals ein Anführer mit dem Charisma eines Hitlers oder Stalins sein wird, aber es ist genau das, was ihn so gefährlich macht.	Spaltsatz
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	1	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	3	3 1
		<i>siehe a)</i>
c)	Ich stimme zu, dass dieses ignorante Männchen nicht weiß, was <u>er</u> sagt, wenn <u>er</u> für sich selber spricht, und dass, wenn <u>er</u> eine Rede liest, die andere geschrieben haben, keine Ahnung hat, auf was zum Teufel sie sich bezieht, <u>er</u> wird niemals ein Führer mit dem Charisma eines Hitlers oder Stalins sein, aber genau das macht ihn so gefährlich.	<u>Sperrsatz</u>
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz	
	3	
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i> <i>Stilistik (St)</i>
	1	5 1
		<i>Genus, Anschluss; siehe a)</i>
d)	Ich bin auch der Meinung, dass dieser ignorante <u>Hopfen</u> nicht weiß,	sonstige

	was er sagt, wenn er für sich selbst redet und dass er, wenn er den <u>Diskurs</u> anderer liest, nicht weiß, <u>auf welche Teufel</u> sie sich beziehen. Er wird nie ein Führer mit einem Charisma wie dem von Hitler oder Stalin sein, aber es ist genau das, was ihn so gefährlich macht.			
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	5	1	1	
			<i>ugs.</i>	
e)	Ich stimme zu, dass dieser ignorante Windbeutel, der nicht weiß, was er sagt, wenn er für sich selbst spricht, und der keine Ahnung hat, worum zum Teufel es eigentlich geht, wenn er die Rede vorliest, die andere geschrieben haben, <u>dass eben dieser</u> niemals ein Anführer mit dem Charisma eines Hitler oder Stalin sein wird, doch genau das ist es, was ihn so gefährlich macht.			sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	1	3	
	<i>unnötige Wh.</i>		<i>ugs.; umständlich</i>	
f)	Ich stimme zu, dass dieses ignorante Männlein, <u>der</u> nicht weiß, wovon <u>er</u> spricht und <u>der</u> , wenn <u>er</u> Reden liest, die andere geschrieben haben, nicht weiß, <u>an welche teufel es</u> sich richtet, niemals ein Führer mit dem Charisma eines Hitlers oder eines Stalin sein wird. Aber das ist es, was ihn so gefährlich macht.			sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	3	5	1	
		<i>Genus, RS; Bezug; siehe a)</i>		
g)	Ich <u>gebe zu</u> , dass dieses ignorante Männchen, <u>nie weiß wovon er</u> spricht, wenn <u>er</u> seine eigene Rede hält, hält <u>er</u> die von anderen, weiß es verflixt nochmal auch nicht, wovon <u>er</u> redet, <u>er</u> wird nie ein solch charismatischer Anführer sein, wie Hitler oder Stalin, aber es genau das, was ihn so gefährlich macht.			sonstige
	Umsetzung Spalt- / Sperrsatz			
	1			
	<i>Semantik (S)</i>	<i>Grammatik (G)</i>	<i>Stilistik (St)</i>	
	5	5	1	
	<i>Auslassung</i>	<i>Genus; ZS;</i>		

	<i>missverständ- licher Satzbau</i>			
--	---	--	--	--